

AL PRIMO USO

Leggere attentamente le istruzioni. È importante per l'uso corretto, la sicurezza e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare il libretto istruzioni per eventuali future consultazioni.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

- Prima di inserire la spina nella presa, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta caratteristiche.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto o leggermente umido.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Questo apparecchio dovrà essere impiegato solo per l'uso per il quale è stato concepito.
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli. In questi casi, quindi, decadono i diritti di garanzia.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo è difettoso.
- Non sfilare mai la spina dalla presa tirandola per il cavo, o con le mani bagnate.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli connessi all'uso di apparecchi elettrici: non lasciare mai i bambini senza sorveglianza nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- **Attenzione:** prima della pulizia togliere la spina.
- Non fare penzolare il cavo di alimentazione dall'orlo del tavolo o altro piano, né farlo toccare con superfici calde.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A. Coperchio contenitore chicchi di caffè
- B. Contenitore chicchi di caffè
- C. Base per contenitore chicchi di caffè
- D. Corpo motore
- E. Base apparecchio
- F. Piedini in gomma
- G. Selettore grado di macinatura
- H. Manopola di accensione
- I. Contenitore caffè macinato
- L. Manopola per riavvolgere il cavo

COME METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO

- Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana.
- Sollevare il coperchio. Porre la quantità desiderata di chicchi di caffè nel contenitore (fig. 1).
- Richiudere il coperchio.
- Estrarre il contenitore per il caffè macinato; sulla parte superiore del contenitore, c'è una manopola: ruotarla fino ad aprire completamente l'accesso al contenitore (rif. X - fig. 2) per permettere al caffè macinato di confluire.
- Estrarre la quantità di filo necessaria e inserire la spina nella presa di corrente.
- Per azionare il macinacaffè, girare la manopola (H) in corrispondenza del numero di tazze per il quale macinare il caffè (fig. 3). Trascorso il tempo di macinatura ideale, la manopola si riporta sulla posizione OFF e arresta l'apparecchio.
N.B.: Usare la corrispondenza sulla manopola solo come riferimento, in quanto la quantità varierà a seconda del gusto, del tipo e della tostatura dei chicchi di caffè, nonché dal grado di macinatura selezionato.
- Una volta ultimata la macinatura del caffè, estrarre il contenitore per caffè macinato, girare la manopola posta sul contenitore in modo da chiuderlo: è così

possibile utilizzarlo per conservare il caffè macinato.

Attenzione: *verificare sempre che il contenitore caffè macinato sia aperto!*

CONSIGLI PER L'USO

- Prima di procedere alla macinatura, ruotare il contenitore caffè in chicchi in modo da selezionare il tipo di caffè desiderato (fig. 4):
ci sono 8 posizioni differenti.
- La serigrafia sul contenitore del caffè macinato, specifica il numero di tazze alle quali corrisponde l'indicazione della manopola di accensione: la tazza grande indica il numero di tazze per caffè filtro, mentre la tazza piccola indica il numero di tazze per caffè espresso.
- Tenere sempre il coperchio del contenitore dei chicchi chiuso per conservare tutto il gusto e l'aroma dei chicchi di caffè.
- Macinare solo la quantità di caffè necessaria al momento.
- Non riempire mai troppo il contenitore dei chicchi.
Come indicazione generale, considerare un cucchiaino da tavola di chicchi per tazza (es. 4 cucchiaini di chicchi per caffè per 4 tazze). Naturalmente le quantità ottimali, definite in base al gusto personale, saranno individuate con il tempo.
- Tra un utilizzo e l'altro deve trascorrere almeno un minuto per evitare che l'apparecchio si surriscaldi.
- Per garantire una buona qualità in termini di freschezza del caffè, pulire sempre l'apparecchio dopo ogni uso, soprattutto quando si macina il caffè dopo aver macinato altri alimenti (es. zucchero) Non è comunque consigliabile macinare semi oleosi (es. arachidi) o troppo duri (es. riso).

PULIZIA

- Estrarre la spina dalla presa.
- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua.**
- Estrarre interamente il contenitore chicchi ruotandolo e svitandolo in senso antiorario fino a sganciarlo .
Lavare quindi il contenitore chicchi, il suo coperchio ed il contenitore caffè macinato con acqua e detergente neutro. Poi risciacquare accuratamente ed asciugare. Per reinserire il contenitore chicchi, ruotarlo in senso orario fino a fine corsa e riportarlo nella posizione desiderata.
- Rimuovere i residui di caffè macinato rimasti nelle macine, con uno spazzolino (fig. 5).
- Pulire con un panno morbido l'esterno dell'apparecchio.
- Quando si ripone l'apparecchio, riavvolgere il cavo di alimentazione utilizzando l'apposita manopola avvolgicavo (L).

USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Read the instructions carefully. This is important for the correct use, safety and maintenance of the appliance. Keep the instructions for future reference.

IMPORTANT SAFETY MEASURES

- Before plugging in, make sure the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.
- Clean the appliance with a dry or slightly damp cloth only.
- Do not allow children or unfit persons to use the appliance unsupervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- In the event of malfunction and/or faulty operation, switch off and do not attempt to repair. For all repairs, contact the Technical Assistance Centre authorised by the manufacturer and request the use of original parts. Failure to respect the above could reduce the safety of the appliance.
- This appliance must be used exclusively for the purpose for which it was designed. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused through incorrect, wrong or unreasonable use. Failure to observe this condition invalidates the guarantee.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Never unplug from the socket by pulling the cable, or with wet hands.
- Children are unable to recognise the dangers associated with the use of electrical appliances. Never leave children unsupervised near the appliance.
- Do not immerse the appliance in water.
- Attention: unplug before cleaning.
- Do not let the power cable hang over the edge of the table or worktop, or touch hot surfaces.

DESCRIPTION

- A. Coffee bean container lid
- B. Coffee bean container
- C. Coffee bean container base
- D. Motor unit
- E. Appliance base
- F. Rubber feet
- G. Grinding control
- H. ON knob
- I. Ground coffee container
- L. Cable wind knob

HOW TO USE YOUR COFFEE GRINDER

- Place the appliance on a flat surface.
- Lift the lid. Fill the container with the desired quantity of coffee beans (fig. 1).
- Replace the lid.
- Remove the ground coffee container. Rotate the knob on the top of the container until the container is completely open (ref.X - fig.2) to allow the ground coffee to flow freely.
- Pull out the required length of cable and plug into the mains socket.
- To operate the coffee grinder, turn the knob (H) to the number of cups of coffee to be ground (fig. 3). After the ideal grinding time, the knob goes back to the OFF position and the appliance stops. NB: The markings on the knob are indicative only as the quantity will vary according to taste, type and roasting of the coffee beans and the degree of grinding selected.
- After the coffee has been ground, remove the ground coffee container and close it by turning the knob. It can thus be used to store the ground coffee.

Important: always make sure the ground coffee container is open!.

TIPS

- Before grinding, turn the coffee bean container to select the type of coffee required (fig. 4). There are eight different positions.

- The printing on the ground coffee container indicates the number of cups corresponding to the indication on the ON knob. The large cup indicates the number of drip coffee cups, the small cup the number of espresso coffee cups.
- Always keep the lid of the coffee bean container closed to preserve all the flavour and aroma of the coffee beans.
- Grind the quantity of coffee required only.
- Never overfill the coffee bean container.
As a general indication, consider a tablespoon of beans per cup (eg. 4 tablespoons of beans for 4 cups of coffee). Of course, you will discover the optimum quantities for your own personal taste after you have used the grinder for a while.
- After using the grinder, wait at least one minute before grinding another batch to avoid the appliance overheating.
- To guarantee high quality fresh coffee, always clean the appliance after use, particularly if you grind coffee after grinding other foods such as sugar. Use of the grinder to grind oily seeds such as peanuts or hard foods such as rice is not recommended.

CLEANING

- Unplug from the mains.
- **Never immerse the appliance in water.**
- Remove the coffee bean container completely by turning it and unscrewing it anticlockwise until it is released.
Wash the coffee bean container and lid and the ground coffee container with water and neutral detergent. Rinse thoroughly and dry. To replace the coffee bean container, rotate clockwise as far as it will go and place in the required position.
- Remove any ground coffee residues left in the grinder with a brush (fig. 5).
- Clean the outside of the appliance with a soft cloth.
- When you put the appliance away, wind the power cable using the cable winder knob (L).

F

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Lisez attentivement le mode d'emploi. Cette opération est importante pour un usage correct de l'appareil, sa sécurité et son entretien. Conservez la notice pour pouvoir la consulter à l'avenir.

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

- Avant d'introduire la fiche dans la prise de courant, vérifiez si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Nettoyez l'appareil avec un simple chiffon sec ou légèrement humide.
- Si l'appareil est en panne ou s'il fonctionne mal, arrêtez-le et n'y touchez plus ! Pour toute réparation, adressez-vous à un Centre de Service agréé par le fabricant et exigez des pièces d'origine. L'inobservation de ces règles peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Cet appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu. Le fabricant ne peut être tenu responsable d'éventuels dégâts dérivant d'usages impropres, erronés et irraisonnés. Dans les cas susmentionnés, la garantie cesse.
- Ne mettez pas l'appareil en marche si le cordon est défectueux.
- Ne retirez jamais la fiche de la prise en la tirant par le cordon, ni les mains mouillées.
- Les enfants ne sont pas toujours conscients du danger que comporte l'usage d'appareils électriques. Évitez de laisser les enfants à proximité de l'appareil sans surveillance.
- Évitez d'immerger l'appareil dans l'eau.
- Attention : avant le nettoyage, débranchez l'appareil.
- Évitez de laisser le cordon pendre au bord de la table ou d'un autre plan de travail et évitez le contact avec les surfaces chaudes.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A. Couvercle réservoir grains de café
- B. Réservoir grains de café
- C. Base réservoir grains de café
- D. Bloc moteur
- E. Base appareil
- F. Pieds en caoutchouc
- G. Sélecteur degré de mouture
- H. Bouton de marche
- I. Réservoir mouture
- L. Bouton enrouleur cordon

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Posez l'appareil sur une surface plane.
- Soulevez le couvercle. Versez la quantité désirée de grains de café dans le réservoir (fig. 1).
- Refermez le couvercle.
- Sortez le réservoir de mouture ; dans le haut du réservoir, il y a un bouton : tournez-le jusqu'à ouverture complète du réservoir (réf. X - fig. 2) pour laisser passer la mouture.
- Tirez la longueur de cordon nécessaire et branchez l'appareil.
- Pour actionner le moulin à café, tournez le bouton (H) sur le nombre de tasses pour lequel moulin le café (fig. 3). Le temps pour une mouture idéale s'étant écoulé, le bouton revient sur OFF et arrête l'appareil.

N.B. : Le niveau sur le bouton est seulement indicatif car la quantité variera selon le goût, le type et la torréfaction des grains de café et le degré de mouture sélectionné.

- Le café étant moulu, sortez le réservoir de mouture et tournez le bouton pour le fermer : vous pourrez ainsi utiliser le réservoir pour conserver la mouture.

Attention : vérifiez toujours si le réservoir de mouture est ouvert !

QUELQUES CONSEILS

- Avant de moudre, tournez le réservoir de café en grains pour sélectionner le type de café désiré (fig. 4). Il existe 8 positions différentes.
- La sérigraphie sur le réservoir de mouture spécifie le nombre de tasses auxquelles correspond l'indication du bouton de mise en marche : la grande tasse indique le nombre de tasses pour café filtre et la petite le nombre de tasses pour café expresso.
- Le couvercle du réservoir de grains doit toujours rester fermé pour conserver tout le goût et l'arôme du café.
- Moulez juste la quantité de grains nécessaire à l'instant.
- Ne remplissez pas trop le réservoir de grains.
Considérez en général une cuillerée de table de grains par tasse (4 cuil. de grains pour 4 tasses). Avec le temps, vous obtiendrez naturellement les quantités parfaites correspondant le mieux à vos goûts.
- Pour éviter de surchauffer l'appareil, attendez au moins une minute entre deux utilisations.
- Pour garantir la bonne qualité d'un café frais, nettoyez toujours l'appareil après chaque usage, surtout si vous devez moudre du café après avoir broyé d'autres aliments (du sucre, par exemple). Il est déconseillé en tout cas de moudre des grains oléagineux (cacaahuètes) ou trop durs (riz).

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil.
- **N'immergez jamais l'appareil dans l'eau!**
- Retirez complètement le réservoir de grains en le tournant et en le dévissant (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à le décrocher.
Lavez le réservoir de grains, son couvercle et le réservoir de mouture à l'eau additionnée de détergent neutre. Rincez soigneusement et essuyez. Pour remonter le réservoir de grains, tournez-le à bloc dans le sens des aiguilles d'une montre et remettez-le dans la position désirée.
- À l'aide d'une brosse, supprimez les résidus de mouture sur les meules (fig. 5).
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.
- Au moment de ranger l'appareil, enroulez le cordon d'alimentation en utilisant le bouton prévu (L).

D

ERSTMALIGER GEBRAUCH

Lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam durch, um einen korrekten Gebrauch sowie die Sicherheit und Instandhaltung des Gerätes zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Bedienungsanweisung auf, um später eventuell darin nachschlagen zu können.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Steckers an die Steckdose, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild angegebenen Wert übereinstimmt.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.
- Bei Auftreten von Defekten oder Betriebsstörungen des Gerätes, muss dieses sofort ausgeschaltet werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an eine durch den Hersteller autorisierte Kundendienststelle, und verlangen Sie die Verwendung von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der oben aufgeführten Anweisungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Dieses Gerät ist nur für den Zweck zu benutzen, für den es konzipiert worden ist. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind. In diesem Fall verfällt jeder Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel in Betrieb.
- Ziehen Sie den Stecker niemals durch Ziehen am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Kinder sind nicht in der Lage, die Gefahren zu erkennen, die der Gebrauch von Elektrogeräten mit sich bringen kann: Lassen Sie Kinder daher niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- **Achtung:** Vor der Reinigung des Gerätes, stets den Stecker ziehen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante bzw. über die Arbeitsplatte hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- A. Deckel des Bohnenbehälters
- B. Bohnenbehälter
- C. Untersatz für den Bohnenbehälter
- D. Motorgehäuse
- E. Gerätesockel
- F. Gummifuß
- G. Mahlgrad-Wahlschalter
- H. EIN/AUS-Drehschalter
- I. Auffangbehälter
- L. Drehknopf zur Kabelaufwicklung

INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Arbeitsfläche.
- Nehmen Sie den Deckel ab, und geben Sie die gewünschte Kaffeebohnenmenge in den Behälter (Abb. 1).
- Den Deckel wieder schließen.
- Nehmen Sie den Auffangbehälter heraus; am oberen Teil des Behälters befindet sich ein Drehknopf: Drehen Sie diesen, bis der Zugang zum Behälter vollkommen offen ist (Pos. **X** – Abb. 2) und das Kaffeepulver problemlos durchfallen kann.
- Ziehen Sie die erforderlichen Länge Netzkabel heraus.
- Zur Inbetriebsetzung der Kaffeemühle, drehen Sie nun den Drehschalter (H) auf die Tassenanzahl, für die Kaffee zu mahlen ist (Abb. 3). Nach Ablauf der idealen Mahldauer, den Drehschalter wieder auf OFF stellen und so das Gerät anhalten. Hinweis: Verwenden Sie die auf dem Drehschalter angegebenen Angaben nur als Anhaltspunkt, da die Kaffeebohnenmenge

je nach Geschmack, Sorte und Röstung der Kaffeebohnen sowie nach dem gewählten Mahlgrad variieren kann.

- Nach abgeschlossenem Mahlvorgang, den auf dem Auffangbehälter angebrachten Drehknopf drehen, um diesen wieder zu schließen: Auf diese Weise kann der Behälter als Vorratsbehälter benutzt werden.

Achtung: Stets überprüfen, dass der Auffangbehälter offen ist!

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Bevor Sie mit dem Mahlvorgang beginnen, den Bohnenbehälter drehen, um den gewünschten Kaffeetyp auszuwählen (Abb. 4). Es gibt 8 verschiedene Positionen:
- Die auf dem Auffangbehälter eingepprägten Markierungen geben die Tassenanzahl an, der die Anzeige des EIN/AUS-Drehschalters entspricht: die große Tasse zeigt die Tassenanzahl für Filterkaffee und die kleine Tasse die Tassenanzahl für espressokaffee an
- Halten Sie den Deckel des Bohnenbehälters immer geschlossen, um den vollen Geschmack sowie das Aroma der Kaffeebohnen zu bewahren.
- Mahlen Sie nur die für den sofortigen Gebrauch erforderliche Menge.
- Den Bohnenbehälter niemals überfüllen.
- Als allgemeiner Richtwert gilt ein Löffel (Suppenlöffel) Kaffeebohnen pro Tasse (z.B. 4 Löffel Kaffeebohnen für 4 Tassen Kaffee). Natürlich werden Sie mit Gebrauch des Gerätes selbst herausfinden, welche die für Sie optimalen Mengen sind.
- Vor einem und dem anderen Gebrauch mindestens eine Minute abwarten, um zu vermeiden, dass sich das Gerät überhitzt.
- Zur Gewährleistung einer guten Qualität, insbesondere was die Frische des Kaffees

angeht, sollten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen. Dies gilt vor allem, wenn Sie vor dem Mahlen von Kaffeebohnen, andere Lebensmittel gemahlen haben (z.B. Zucker). Es wird jedoch abgeraten, ölhaltige Kerne (z.B. Erdnüsse) oder zu harte Kerne (z.B. Reis) zu mahlen.

REINIGUNG

- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- **Das Gerät niemals in Wasser tauchen.**
- Den Bohnenbehälter vollständig herausnehmen, indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn aufschrauben, bis er ganz aus dem Untersatz heraustritt.
Dann den Bohnenbehälter, seinen Deckel und den Auffangbehälter mit Wasser und neutralem Spülmittel reinigen. Danach sorgfältig nachspülen und trocknen. Zum Wiedereinsetzen des Bohnenbehälters, diesen nach rechts bis zum Anschlag drehen und wieder in die gewünschte Position bringen.
- Die im Mahlwerk verbliebenen Kaffeepulverreste mit einer kleinen Bürste entfernen (Abb. 5).
- Das Gerät außen mit einem weichen Tuch abwischen.
- Zum Wegstellen des Gerätes, das Netzkabel unter Zuhilfenahme des entsprechenden Kabelaufwicklung-Drehknopfes (L) aufwickeln.

HET EERSTE GEBRUIK

Naam de instructies aandachtig door, met het oog op een correct gebruik, de veiligheid en het onderhoud van het apparaat. Bewaar deze handleiding voor latere raadplegingen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangeduid op het gegevensplaatje.
- Maak het apparaat uitsluitend schoon met een droge of licht vochtige doek.
- Als het apparaat defect is of niet naar behoren werkt, schakelt u hem uit zonder eraan te knoeien. Voor eventuele herstellingen wendt u zich tot een Technisch Servicecentrum erkend door de fabrikant, en eist u het gebruik van originele wisselstukken. De niet-naleving van deze voorschriften kan de veiligheid van het apparaat in het gedrang brengen.
- Dit apparaat dient enkel voor het gebruik waarvoor het werd ontworpen, De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade die het gevolg is van een ongeschikt, verkeerd en onredelijk gebruik. In dergelijke gevallen, vervalt de garantie.
- Schakel het apparaat niet in als het apparaat of het stroomsnoer defect is.
- De stekker nooit uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, of met natte handen.
- Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren verbonden met het gebruik van elektrische apparaten. Laat ze dus nooit zonder toezicht achter bij het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- **Opgelet:** trek de stekker uit het stopcontact vóór u het apparaat schoonmaakt.
- Laat het snoer niet van de rand van de tafel of een ander draagvlak hangen, en zorg ervoor dat hij niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- A. Deksel reservoir koffiebonen
- B. Reservoir koffiebonen
- C. Basis voor reservoir koffiebonen
- D. Motorhuis
- E. Basis apparaat
- F. Rubberen voetjes
- G. Keuzeknop maalgraad
- H. ON/OFF-knop
- I. Reservoir gemalen koffie
- L. Knop voor oprollen stroomsnoer

WERKING VAN HET APPARAAT

- Zet het apparaat op een vlak draagvlak.
- Hef het deksel van het reservoir. Vul het reservoir met de gewenste hoeveelheid koffiebonen (fig. 1).
- Plaats het deksel terug.
- Haal het reservoir voor de gemalen koffie uit het apparaat; op de bovenkant van het reservoir ziet u een knop waaraan wordt gedraaid om de toegang tot het reservoir volledig te openen (ref. X – fig. 2), zodat de gemalen koffie kan samenvloeien.
- Ontrol voldoende stroomsnoer en steek de stekker in het stopcontact.
- Om de koffiemolen in te schakelen, draai de knop (H) in de stand die overeenkomt met het aantal kopjes waarvoor koffie moet worden gemalen (fig. 3). Na de ideale malingstijd, gaat de knop terug naar de stand OFF en wordt het apparaat uitgeschakeld. N.B.: Gebruik de aanduiding op de knop als referentie, want de hoeveelheid is uiteraard afhankelijk van de persoonlijke smaak, de soort en de geselecteerde malingsgraad.
- Na het koffiemalen, wordt het reservoir met de gemalen koffie uit het apparaat gehaald en de knop op het reservoir dicht gedraaid: zo kan het worden gebruikt om de koffie erin te bewaren.

Let op: controleer altijd of het reservoir voor de gemalen koffie open is!

GEBRUIKSTIPS

- Alvorens de koffie te malen, wordt het reservoir voor de koffiebonen gedraaid om de gewenste koffiesoort te kiezen. Er zijn 8 verschillende standen.
- De zeefdruk op het reservoir van de gemalen koffie verwijst naar het aantal kopjes dat overeenkomt met de aanduiding op de ON/OFF-knop: de grote kop duidt op het aantal kopjes filterkoffie, terwijl het klein kopje duidt op het aantal kopjes espressokoffie.
- Houd het deksel van het reservoir met koffiebonen altijd dicht, om de smaak en het aroma van de koffiebonen te bewaren.
- Maal alleen de nodige hoeveelheid koffie.
- Doe het reservoir van de koffiebonen niet te vol.
Als algemene richtlijn, wordt een eetlepel koffiebonen per kopje gerekend (vb. 4 eetlepels koffiebonen voor 4 kopjes).
De ideale hoeveelheden worden uiteraard in functie van de persoonlijke smaak met verloop van tijd duidelijk.
- Tussen twee gebruiken door, moet minstens een minuut verlopen om te voorkomen dat het apparaat oververhit raakt.
- Om borg te staan voor een verse koffie van goede kwaliteit, wordt het apparaat gereinigd na elk gebruik, vooral wanneer koffie wordt gemalen na het malen van andere etenswaren (vb. suiker). Het is in ieder geval niet raadzaam zaden te malen die te olierijk (vb. pindanoten) of te hard zijn (vb. rijstkorrels).

ONDERHOUD

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- **Dompel het apparaat niet onder in water.**
- Haal het reservoir voor koffiebonen volledig uit het apparaat door het tegen de wijzers van de klok in te draaien en los te schroeven.
- Was het reservoir voor koffiebonen, het deksel en het reservoir voor gemalen koffie met water en een neutraal reinigingsproduct. Spoel grondig en droog af. Om het reservoir voor koffiebonen terug te plaatsen, volledig in wijzerzin draaien en opnieuw in de gewenste positie brengen.
- Verwijder met behulp van een borsteltje restjes gemalen koffie die achtergebleven zijn in de koffiemolen (fig. 5).
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een zachte doek.
- Wanneer het apparaat wordt opgeborgen, wordt het stroomsnoer opgerold met behulp van de daartoe bestemde knop (L).

E

PRIMERA UTILIZACIÓN

Lea detenidamente las instrucciones, es importante para el uso correcto, la seguridad y el mantenimiento del aparato. Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.

NORMAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Antes de enchufar el aparato, asegúrese que la tensión de red corresponde a la tensión indicada en la placa de las características.
- Limpie el aparato con un paño seco o ligeramente humedecido.
- Si se produce una avería o un funcionamiento incorrecto, apague el aparato sin alterarlo. Para eventuales reparaciones, póngase en contacto con un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicite la utilización de repuestos originales. No respetar todo lo enunciado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato.
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el que ha sido concebido. El fabricante no es responsable de los eventuales daños derivados de usos impropios, incorrectos e irracionales del aparato. En estos casos, los derechos de garantía perderán su validez.
- No haga funcionar el aparato si el cable presenta defectos.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con la utilización de aparatos eléctricos: no deje nunca que permanezcan en las proximidades del aparato sin vigilancia.
- No sumerja el aparato en el agua
- **Atención:** antes de la limpieza quite el enchufe.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o de otra

superficie, ni que esté en contacto con superficies calientes.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A. Tapadera del recipiente para el café en grano
- B. Recipiente para el café en grano
- C. Base para el recipiente del café en grano
- D. Cuerpo motor
- E. Base del aparato
- F. Pies de goma
- G. Selector de nivel de molidura
- H. Botón de encendido
- I. Recipiente para el café molido
- L. Botón para enrollar el cable

CÓMO HACER FUNCIONAR EL APARATO

- Apoye el aparato sobre una superficie plana.
- Levante la tapadera. Vierta la cantidad deseada de café en grano en el recipiente (fig. 1).
- Cierre de nuevo la tapadera.
- Extraiga el recipiente para el café molido; gire el botón, situado en la parte superior del recipiente, para abrir completamente el acceso al recipiente (ref. X – fig. 12) para que el café molido pueda fluir.
- Extraiga la cantidad de cable necesaria y enchufe el aparato a la corriente.
- Para accionar el molinillo gire el botón (H) para situarlo al nivel del número deseado de tazas para moler el café (fig.3). Cuando pase el tiempo de molidura ideal, el botón vuelve a la posición OFF y para el aparato. N.B.: Use la correspondencia en el botón solamente como referencia, ya que la cantidad variará en función del gusto, del tipo de tueste de los granos de café, y del nivel de molidura seleccionado.
- Tras acabar la molidura del café, extraiga el recipiente para el café molido, gire el botón situado en el recipiente para cer-

rarlo: de esta forma, podrá utilizarlo para conservar el café molido.

Atención: ¡compruebe que el recipiente para el café molido permanezca siempre abierto!

CONSEJOS PARA EL USO

- Antes de moler el café, gire el recipiente para el café en grano para seleccionar el tipo de café deseado (fig. 4).
- Hay 8 posiciones diferentes:
- La graduación en el recipiente para el café molido especifica el número de tazas a las que corresponde la indicación del botón de encendido: la taza grande indica el número de tazas para el café filtro, mientras que la taza pequeña indica el número de tazas para el café espresso.
- Mantenga, en todo momento, la tapadera del recipiente para el café en grano herméticamente cerrada, para conservar todo el gusto y el aroma del café en grano.
- Muela solamente la cantidad necesaria en ese momento.
- No llene nunca excesivamente el recipiente para el café en grano.
- Como indicación general, eche una cucharada sopera de café en grano por cada taza (ej. 4 cucharadas de café en grano para 4 tazas). Naturalmente, las cantidades óptimas, definidas en base al gusto personal, se descubrirán con el tiempo.
- Deje transcurrir por lo menos un minuto entre dos utilizaciones para evitar que el aparato se recaliente.
- Para garantizar una buena calidad en términos de frescura del café, limpie siempre el aparato después de cada uso, sobre todo cuando muela café después de haber molido otros alimentos (ej. azúcar). De todas formas, no le aconsejamos moler semillas oleaginosas (ej. cacahuetes) o demasiado duras (ej. arroz).

LIMPIEZA

- Desenchufe el aparato.
- **No sumerja nunca el aparato en el agua.**
- Extraiga completamente el recipiente para el café en grano dándole vueltas y desenroscándolo en el sentido contrario de las agujas del reloj para desengancharlo. Lave a continuación el recipiente para el café en grano, su tapadera y el recipiente para el café molido con agua y un detergente neutro. Después, deberá enjuagarlo meticulosamente y secarlo. Para colocar de nuevo el recipiente para el café en grano, dé vueltas a éste en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope y póngalo en la posición elegida.
- Elimine los restos de café molido del mecanismo de molidura con un cepillo (fig. 5).
- Limpie la parte externa del aparato con un paño suave.
- Para guardar el aparato, enrolle el cable utilizando el botón específico enrollable (L).

P

NA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Leia atentamente as instruções. É importante para o uso correcto, a segurança e a manutenção do aparelho. Conserve o manual de instruções para eventuais consultas futuras.

NORMAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Antes de introduzir a ficha na tomada, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na chapa de características.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco ou ligeiramente humedecido.
- Em caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Para eventuais reparações, contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado pelo fabricante e exija a utilização de peças sobresselentes originais. A inobservância desta norma pode comprometer a segurança do aparelho.
- Este aparelho só deverá ser utilizado para o fim para o qual foi concebido. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes de uma utilização inadequada, errada e irracional. Nestes casos, a garantia é anulada.
- Não ligue o aparelho se o cabo de alimentação estiver defeituoso.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo ou com as mãos molhadas.
- As crianças não são capazes de reconhecer os perigos associados ao uso de aparelhos eléctricos: nunca as deixe sem vigilância junto ao aparelho.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- **Atenção:** antes da limpeza, retire a ficha da tomada.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre o rebordo da mesa ou de outra superfície, nem deixe que o mesmo toque em superfícies quentes.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- A. Tampa do recipiente de café em grão
- B. Recipiente de café em grão
- C. Base para recipiente de café em grão
- D. Corpo do motor
- E. Base do aparelho
- F. Pés de borracha
- G. Selector do grau de moagem
- H. Botão de ligação
- I. Recipiente de café moído
- L. Botão de enrolamento do cabo

COMO COLOCAR O APARELHO EM FUNCIONAMENTO

- Pouse o aparelho numa superfície plana.
- Levante a tampa. Coloque a quantidade desejada de café em grão no recipiente (fig. 1).
- Feche novamente a tampa.
- Retire o recipiente de café moído; na parte superior do recipiente existe um botão: rode-o até abrir completamente o acesso ao recipiente (ref. X - fig. 2) para permitir que o café moído conflua para o seu interior.
- Retire a quantidade de fio necessária e introduza a ficha na tomada de alimentação.
- Para accionar o moinho de café, rode o botão (H) consoante o número de chaves para as quais deve moer o café (fig. 3). Decorrido o tempo de moagem ideal, o botão volta novamente à posição OFF e pára o aparelho. N.B.: Utilize as correspondências no botão apenas como referência, pois a quantidade varia consoante o gosto, o tipo e a torrefacção dos grãos de café, bem como o grau de moagem seleccionado.
- Uma vez concluída a moagem do café, retire o recipiente de café moído e rode o botão situado no mesmo de forma a fechá-lo: poderá, assim, utilizá-lo para conservar o café moído.

Atenção: certifique-se sempre de que o recipiente de café moído está aberto!

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Antes de proceder à moagem, rode o recipiente de café em grão de forma a seleccionar o tipo de café desejado (fig. 4). Existem 8 posições diferentes.
- A imagem no recipiente de café moído especifica o número de chávenas às quais corresponde a indicação do botão de ligação: a chávena grande indica o número de chávenas para café tipo filtro e a chávena pequena indica o número de chávenas para café expresso.
- Mantenha sempre a tampa do recipiente de café em grão fechada de forma a conservar todo o sabor e o aroma do café em grão.
- Moa apenas a quantidade de café necessária no momento.
- Nunca encha demasiado o recipiente de café em grão.
Como indicação geral, considere uma colher de sopa de café em grão por chávena (ex.: 4 colheres de café em grão para 4 chávenas). Ao longo do tempo identificará, naturalmente, as quantidades ideais, com base no seu gosto pessoal.
- Aguarde pelo menos um minuto entre uma utilização e a seguinte para evitar que o aparelho aqueça excessivamente.
- Para garantir uma boa qualidade em termos de frescura do café, limpe sempre o aparelho após cada utilização, sobretudo se moer café depois de moer outros alimentos (ex.: açúcar). Não é aconselhável moer alimentos gordurosos (ex.: amendoins) ou demasiado duros (ex. arroz).

LIMPEZA

- Retire a ficha da tomada.
- **Nunca mergulhe o aparelho em água.**
- Retire totalmente o recipiente de café em grão, rodando-o e desenroscando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até desencaixá-lo.
Lave, depois, o recipiente de café em grão, a respectiva tampa e o recipiente de café moído com água e detergente neutro. De seguida, enxágue cuidadosamente e seque. Para reinserir o recipiente de café em grão, rode-o até ao fim no sentido dos ponteiros do relógio e coloque-o novamente na posição desejada.
- Com uma escova, retire os resíduos de café moído que tenham ficado nas mós (fig. 5).
- Limpe a parte exterior do aparelho com um pano macio.
- Quando arrumar o aparelho, enrole o cabo de alimentação utilizando o botão próprio para o enrolamento do mesmo (L).

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Είναι σημαντικές για τη σωστή χρήση, την ασφάλεια και τη συντήρηση της συσκευής. Φυλάξτε τις οδηγίες για ενδεχόμενες μελλοντικές χρήσεις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν συνδέσετε το φιν στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με στεγνό ή ελαφρώς βρεγμένο πανί.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για ενδεχόμενες επισκευές, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις της εταιρείας και ζητήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη τήρηση της παραπάνω οδηγίας, θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει κατασκευαστεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ανάρμοστη, λανθασμένη ή αλόγιστη χρήση. Στις περιπτώσεις αυτές, εκπίπτουν τα δικαιώματα εγγύησης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο.
- Μη βγάζετε ποτέ το φιν από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο ή με βρεγμένα χέρια.
- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν τους κινδύνους από τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών: μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επιτήρηση κοντά στη συσκευή.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- **Προσοχή:** πριν τον καθαρισμό αποσυνδέστε το φιν.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από το τραπέζι ή από άλλη επιφάνεια στήριξης και αποφύγετε την επαφή με θερμές επιφάνειες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- A. Καπάκι δοχείου κόκκων καφέ
- B. Δοχείο κόκκων καφέ
- C. Βάση για δοχείο κόκκων καφέ
- D. Σώμα μοτέρ
- E. Βάση συσκευής
- F. Λαστιχένια ποδαράκια
- G. Επιλογέας βαθμού άλεσης
- H. Διακόπτης λειτουργίας
- I. Δοχείο αλεσμένου καφέ
- L. Διακόπτης τυλίγματος καλωδίου

ΠΩΣ ΝΑ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

- Ακουμπήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια.
- Σηκώστε το καπάκι. Τοποθετήστε την επιθυμητή ποσότητα κόκκων καφέ στο δοχείο (εικ. 1).
- Κλείστε πάλι το καπάκι.
- Αφαιρέστε το δοχείο για τον αλεσμένο καφέ. Στο πάνω μέρος του δοχείου, υπάρχει ένας διακόπτης: γυρίστε τον μέχρι να ανοίξετε εντελώς το άνοιγμα του δοχείου (αρ. X - εικ. 2) για να επιτρέψετε το χύσιμο του αλεσμένου καφέ.
- Τραβήξτε το καλώδιο στο επιθυμητό μήκος και συνδέστε το φιν στην πρίζα του ρεύματος.
- Για να λειτουργήσετε το μύλο άλεσης καφέ, γυρίστε το διακόπτη (H) στον αριθμό φλιτζανιών καφέ που θέλετε να αλέσετε (εικ. 3). Στο τέλος του ιδανικού χρόνου άλεσης, ο διακόπτης επιστρέφει στη θέση OFF και η συσκευή σταματά. ΣΗΜ.:

Χρησιμοποιείτε αυτήν την αντιστοιχία πάνω στο διακόπτη μόνο σαν δείκτη αναφοράς, εφόσον η ποσότητα αλλάζει ανάλογα με τη γεύση, τον τύπο και το καβούρδισμα των κόκκων του καφέ, καθώς και με τον επιλεγμένο βαθμό άλεσης.

- Όταν ολοκληρωθεί η άλεση του καφέ, βγάλτε το δοχείο του αλεσμένου καφέ, γυρίστε το διακόπτη πάνω στο δοχείο για να το κλείσετε: έτσι μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για τη διατήρηση του αλεσμένου καφέ.

Προσοχή: ελέγχετε πάντα αν το δοχείο αλεσμένου καφέ είναι ανοιχτό!

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν αρχίσετε την άλεση, γυρίστε το δοχείο καφέ σε κόκκους ώστε να επιλέξετε τον επιθυμητό τύπο καφέ (εικ. 4). Υπάρχουν 8 διαφορετικές θέσεις.
- Η στάμπα πάνω στο δοχείο του αλεσμένου καφέ, προσδιορίζει τον αριθμό φλιτζανιών στα οποία αντιστοιχεί η ένδειξη του διακόπτη λειτουργίας: το μεγάλο φλιτζάνι δείχνει τον αριθμό φλιτζανιών για καφέ φίλτρου, ενώ το μικρό φλιτζάνι δείχνει τον αριθμό φλιτζανιών για καφέ espresso.
- Έχετε πάντα το καπάκι του δοχείου των κόκκων καφέ κλειστό για να διατηρείται η γεύση και το άρωμα του καφέ.
- Αλέθετε μόνο την αναγκαία ποσότητα καφέ.
- Ποτέ μη γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο των κόκκων καφέ.

Σε γενικές γραμμές, μια κουταλιά της σούπας με κόκκους αντιστοιχεί σε ένα φλιτζάνι (π.χ. 4 κουταλιές με κόκκους καφέ για 4 φλιτζάνια). Φυσικά οι ιδανικές ποσότητες, ανάλογα με τα

προσωπικά γούστα, θα προσδιοριστούν με το χρόνο.

- Μεταξύ της μιας χρήσης και της επομένης πρέπει να περάσει τουλάχιστον ένα λεπτό για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Για να εξασφαλίσετε μια καλή ποιότητα από πλευράς φρεσκάδας του καφέ, καθαρίζετε πάντα τη συσκευή μετά από κάθε χρήση, κυρίως όταν αλέθετε τον καφέ αφού πρώτα έχετε αλέσει άλλα τρόφιμα (π.χ. ζάχαρη). Πάντως δε συνιστάται η άλεση ελαιωδών σπόρων (π.χ. αράπικα φιστίκια) ή πολύ σκληρών σπόρων (π.χ. ρύζι).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- **Μη θυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.**
- Αφαιρέστε εντελώς το δοχείο κόκκων γυρίζοντάς το και ξεβιδώνοντάς το αριστερόστροφα μέχρι να το αποσυνδέσετε.
Στη συνέχεια πλύνετε το δοχείο κόκκων, το καπάκι του και το δοχείο αλεσμένου καφέ με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μετά ξεβγάλτε καλά και σκουπίστε. Για να ξαναβάλετε το δοχείο κόκκων, γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι τέρμα και ρυθμίστε το στην επιθυμητή θέση.
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα του αλεσμένου καφέ από το μύλο, με ένα βουρτσάκι (εικ. 5).
- Καθαρίστε με ένα μαλακό πανί το εξωτερικό της συσκευής.
- Πριν φυλάξετε τη συσκευή, τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο χρησιμοποιώντας τον ειδικό διακόπτη τυλίγματος καλωδίου (L).

VED FØRSTE BRUG

Læs brugsvejledningen omhyggeligt. Det er vigtigt for korrekt brug, sikkerhed og apparatets vedligeholdelse. Opbevar brugsvejledningen for at kunne slå op i den når det er nødvendigt.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Inden man sætter stikket i stikkontakten, skal man sikre sig at elnettets forsynings-spænding svarer til den der angives på typeskiltet.
- Gør kun apparatet rent med en tør eller fugtig klud.
- Hvis apparatet går i stykker eller fungerer dårligt, skal man slukke det uden at ændre på det. Skulle der opstå behov for reparationer, skal man henvende sig til et af fabrikanter autoriseret Servicecenter og kræve, at der anvendes originale reservedele. Hvis disse forskrifter tilsidesættes, kan det være farligt at anvende apparatet.
- Apparatet må kun anvendes til den brug det er beregnet til. Fabrikanten kan ikke holdes til ansvar for eventuelle skader forårsaget af u hensigtsmæssig eller forkert brug eller anvendelse uden omtanke. I disse tilfælde bortfalder garantiretterne.
- Sæt ikke apparatet i brug hvis ledningen er defekt.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller med våde hænder.
- Børn er ikke i stand til at genkende de farer der kan opstå ved brug af elektriske apparater: efterlad aldrig børn uden opsyn i nærheden af maskinen. Kom aldrig apparatet i vand.
- Pas på: inden der foretages rengøring skal man tage stikket ud.
- Lad aldrig den elektriske ledning hænge fra bordkanten eller fra det sted, hvor apparatet står, og undgå kontakt med varme overflader.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- A. Låg på beholderen til kaffebønner
- B. Beholder til kaffebønner
- C. Basis til beholderen til kaffebønner
- D. Motorenhed
- E. Støttebasis
- F. Gummifødder
- G. Funktionsvælger til malingsgrad
- H. Tændingsknap
- I. Beholder til malet kaffe
- L. Drejeknap til kabeloprulning

HVORDAN MAN SÆTTER APPARATET I GANG

- Sæt apparatet på en flad overflade.
- Tag låget af. Fyld den ønskede mængde kaffebønner i beholderen (fig. 1).
- Sæt låget på igen.
- Træk beholderen til malet kaffe ud; på beholderens øverste del findes der er drejeknap: drej den indtil der åbnes helt for beholderen (jvf. X – fig. 2) sådan at den malede kaffe kan løbe ud.
- Træk så meget det er nødvendigt i elledningen og sæt stikket i stikkontakten.
- For at sætte kaffekværnen i gang, drej knappen (H) på det antal kopper man ønsker at male kaffe til (fig. 3). Efter den ideelle malingstid, drej knappen tilbage i position OFF og apparatet slukkes. NB: Takkerne på knappen bruges kun som udgangspunkt, idet den mængde der skal males kan variere ifølge smagen, bønnernes art og ristning og naturligvis af den valgte malingsgrad.
- Når man er færdig med at male kaffe, træk beholderen med den malede kaffe ud, drej knappen på selve beholderen for at lukke den: på den måde er det muligt at opbevare den malede kaffe.

Pas på: kontrollér altid at beholderen til malet kaffe er åben!

ANVENDELSES RÅD

- - Inden man begynder på malingen, drej beholderen til kaffebønner for at finde den slags kaffe man ønsker (fig. 4) .
Der er 8 forskellige positioner.
- Angivelserne med kopper og tal på beholderen til malet kaffe angiver det antal kopper der svarer til tændingsknappens position: den store kop angiver et antal kopper til filterkaffe, medens den lille kop angiver et antal kopper til espressokaffe.
- Hold altid låget på beholderen til kaffebønner lukket, for at bibeholde bønnernes smag og aroma.
- Sørg for kun at male den nødvendige mængde kaffebønner ad gangen.
- Fyld aldrig beholderen til kaffebønner for meget op.
Generelt kan man regne med en spiseskefuld bønner til hver kop (for eksempel 4 skefulde kaffebønner til 4 kopper). De optimale mængder kan naturligvis findes med tiden, efter den personlige smag.
- Efter hver brug skal der gå mindst et minut, inden apparatet bruges igen, for at undgå overophedning.
- For at sikre en god kvalitet med hensyn til kaffens friskhed, gør altid apparatet rent efter hver brug, især hvis man maler kaffe efter andre fødevarer (for eksempel sukker). Det frarådes under alle omstændigheder at knuse olieholdige kerner (f.eks. jordnødder) eller for hårde kerner (f.eks. ris).

RENGØRING

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- **Kom aldrig maskinen i vand.**
- Træk beholderen til kaffebønner helt ud, ved at dreje den mod uret.
Derefter vask beholderen til kaffebønner, dens låg og beholderen til malet kaffe med vand og et neutralt vaskemiddel. Skyl delene omhyggeligt og tør dem af. For at sætte beholderen til kaffebønner i igen, drej den med uret helt i bund, og stil den i den ønskede position.
- Fjern resterne af den malede kaffe fra klingerne, med en lille børste (fig. 5).
- Gør apparatet rent udvendigt med en blød klud.
- Når apparatet sættes til side, skal man sørge for at rulle den elektriske ledning op med den særlige drejeknap til kabeloprulning (L).

S

INNAN DU ANVÄNDER KVARNEN

Läs instruktionerna noggrant. Detta är viktigt för att du ska kunna använda och underhålla apparaten på ett korrekt och säkert sätt. Spara instruktionshäftet så att du kan konsultera det i framtiden.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på märkplåten innan du sätter i kontakten.
- Använd uteslutande en torr eller lätt fuktad trasa när du rengör apparaten.
- Om kaffekvarnen uppvisar fel eller driftstörningar ska du stänga av den och låta bli att mixtra med den. Kontakta av tillverkaren auktoriserad serviceverkstad för eventuella reparationer och begär att originalreservdelar används. I annat fall kan kaffekvarnens säkerhet äventyras.
- Denna apparat får endast användas för avsett syfte. Tillverkaren kan inte ställas till ansvar för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig, olämplig eller oförnuftig användning. I dessa fall upphör garantin att gälla.
- Använd inte apparaten om sladden är skadad.
- Dra aldrig i själva sladden när du ska dra ut stickproppen ur eluttaget. Dra inte ur sladden med fuktiga händer
- Barn saknar förmåga att inse faran med att använda elektriska apparater: ge aldrig barn tillgång till apparaten utan uppsikt.
- Doppa inte ned apparaten i vatten.
- Varning: dra ur stickproppen innan du rengör apparaten.
- Låt inte elsladden hänga ner från bordet eller bänken och låt den inte heller komma i kontakt med heta ytor.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- A. Lock till behållaren för kaffeböner
- B. Behållare för kaffeböner
- C. Underrede för behållaren för kaffeböner
- D. Motorhus
- E. Apparats underrede
- F. Gummifötter
- G. Väljare för malningsgrad
- H. Startvred
- I. Behållare för malet kaffe
- L. Sladdvinda

ATT ANVÄNDA APPARATEN

- Placera apparaten på en plan yta.
- Öppna locket. Häll önskad mängd kaffeböner i behållaren (fig. 1).
- Stäng locket.
- Ta loss behållaren för malet kaffe. Upptill på behållaren sitter det ett vred: vrid det så att mynningen till behållaren öppnas helt (detalj X - fig. 2) och det malda kaffet kan rinna igenom.
- Dra ut sladden så mycket det behövs och sätt i stickproppen i eluttaget.
- Starta kaffekvarnen genom att sätta vredet (H) på det antal koppar du ska mala kaffe till (fig. 3). När tiden för optimal malning har gått återgår vredet till läget OFF och stänger av apparaten. OBS: Betrakta endast markeringarna på vredet som en vägledning, eftersom kvantiteten beror på din personliga smak, typ av kaffeböner och rostning samt vald malningsgrad.
- Ta loss behållaren med malet kaffe när malningen är klar och stäng den med vredet: på så sätt kan du använda behållaren för att förvara det malda kaffet i.

OBS: kontrollera alltid att kaffebehållaren är öppen!

RÅD OCH TIPS

- Välj önskad typ av kaffe genom att vrida behållaren för kaffeböner innan du maler kaffet (fig. 4). Det finns 8 olika lägen.
- Markeringarna på behållaren för malet kaffe utvisar hur många koppar som markeringarna på startvredet motsvarar: den stora koppen avser antalet koppar bryggkaffe och den lilla antalet koppar espresso.
- Se till att locket alltid sitter på behållaren för kaffeböner så att deras smak och arom bevaras till fullo.
- Mal bara så mycket kaffe som du behöver åt gången.
- Fyll aldrig behållaren för kaffeböner för mycket. Som generell tumregel kan man beräkna en matsked kaffeböner per kopp (t. ex. 4 matskedar till 4 koppar). Naturligtvis kommer du med tiden att komma fram till de optimala kvantiteterna med hänsyn till din personliga smak.
- Vänta minst en minut mellan malningarna för att undvika att apparaten överhettas.
- Rengör alltid apparaten efter varje användning för att se till att kaffet håller hög kvalitet, framför allt när du mal kaffe efter att ha malt andra livsmedel (t. ex. socker). Vi rekommenderar dock inte malning av frö från oljeväxter (t. ex. jordnötter) eller mycket hårda korn (t. ex. ris).

RENGÖRING

- Dra ut stickproppen ur uttaget.
- **Doppa aldrig ned apparaten i vatten.**
- Ta loss behållaren för kaffeböner helt genom att vrida den och skruva av den motsols.
Diska behållaren för kaffeböner, locket och behållaren för malet kaffe med vatten och pH-neutralt diskmedel. Skölj noggrant och torka. Sätt tillbaka behållaren för kaffeböner genom att vrida den medsols så mycket det går och sätt tillbaka den i önskat läge.
- Avlägsna rester av malet kaffe från knivarna med en borste (fig. 5).
- Rengör apparatens utsida med en mjuk trasa.
- Linda upp sladden på sladdvindan (L) när du ställer undan apparaten.

FØRSTE BRUK

Les instruksjonene nøye. Det er viktig for å bruke maskinen korrekt, for sikkerheten og for vedlikeholdet av maskinen. Bruksanvisningen må oppbevares til eventuell senere bruk.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

- Før du setter støpselet inn i stikkkontakten må du kontrollere at nettspenningen tilsvarer det som er oppgitt på merkeskiltet.
- Rengjør maskinen med en tørr eller litt fuktig klut.
- Dersom maskinen er skadet eller den fungerer dårlig, må du slå den av og ikke forsøke å reparere den. For eventuelle reparasjoner må du ta kontakt med et autorisert servicesenter og be om at de bruker originale reservedeler. Dersom dette ikke overholdes kan maskinens sikkerhet bringes i fare.
- Denne maskinen skal bare brukes til det den er laget for. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som følge av uegnet, feil eller ufornuftig bruk. I disse tilfellene forfaller garantien.
- Ikke start maskinen dersom strømledningen er skadet.
- Ikke trekk støpselet ut fra stikkkontakten ved å trekke i strømledningen, heller ikke med våte hender.
- Barn er ikke i stand til å vurdere farene som er tilknyttet bruken av elektriske apparater. Barn må aldri være alene i nærheten av maskinen.
- Ikke dypp maskinen i vann.
- **Advarsel:** Trekk ut støpselet før du rengjør maskinen.
- Ikke la strømledningen henge utenfor bordkanten el. Strømledningen må ikke komme i kontakt med varme overflater.

BESKRIVELSE AV MASKINEN

- A. Lokk til kaffebønnebeholderen
- B. Kaffebønnebeholder
- C. Base til kaffebønnebeholderen
- D. Motor
- E. Maskinens base
- F. Gummiføtter
- G. Velger for malingsgrad
- H. Tenningsbryter
- I. Beholder for malt kaffe
- L. Bryter til å vikle inn strømledningen

HVORDAN STARTE MASKINEN

- Plasser maskinen på et flatt underlag.
- Løft opp lokket. Hell på ønsket mengde med kaffebønner i beholderen (fig. 1).
- Lukk lokket igjen.
- Ta ut beholderen for malt kaffe. På den øverste delen av beholderen er det en bryter. Drei bryteren helt til beholderen er helt åpen (ref. X – fig. 2) slik at den malte kaffen kan komme ned.
- Trekk ut så mye strømledning som nødvendig og sett støpselet inn i stikkkontakten.
- For å starte kaffekvernen må du dreie bryteren (H) til antall kaffekopper du ønsker å male kaffe til (fig. 3). Når maskinen er ferdig med å male kaffen, går bryteren tilbake til OFF og maskinen stanser. NB. Mengden som kommer ut i forhold til valgt antall kaffekopper kan variere i forhold til kaffens type, smak og brenning. Det er også avhengig av valgt malingsgrad.
- Når kaffemalingen er ferdig må du ta ut beholderen for malt kaffe og dreie bryteren på beholderen slik at du lukker beholderen. På denne måten kan kaffen oppbevares direkte i denne beholderen.

Advarsel: Kontroller alltid at beholderen for malt kaffe er åpen!

RÅD ANGÅENDE BRUK

- Før du begynner å male kaffen må du dreie kaffebønnebeholderen slik at du velger hvilken type kaffe du ønsker (fig. 4). Det er 8 forskjellige stillinger.
- Merket på beholderen for malt kaffe spesifiserer antall kaffekopper som bryteren angir. Den store koppen angir antall kaffekopper til filterkaffe, mens den lille koppen angir antall kaffekopper til espresso-kaffe.
- Lokket på kaffebønnebeholderen må alltid være lukket slik at kaffebønnenes aroma og smak bevares på best mulig måte.
- Mal bare den kaffemengden som du trenger hver gang.
- Du må aldri helle for mange kaffebønner i beholderen.
Som en tommeregul tilsvarer én spiseskje med kaffebønner én kaffekopp (eks. fire spiseskjeer med kaffebønner til fire kaffekopper).
Den korrekte mengden vil du finne selv etter at du har prøvd noen ganger i henhold til din personlige smak.
- Du må vente minst ett minutt før du bruker maskinen igjen for å unngå at maskinen overopphetes.
- For at kaffen skal oppbevares så godt som mulig, må du alltid rengjøre maskinen etter bruk. Dette gjelder spesielt når du maler kaffe etter at du har malt andre ting (f.eks. sukker). Vi anbefaler ikke å male oljefrø (f.eks. peanøtter) eller harde frø (f.eks. ris).

RENGJØRING

- Trekk støpselet ut fra stikkontakten.
- Ikke dypp maskinen i vann.
- Ta av hele kaffebønnebeholderen ved å dreie den mot klokken helt til den hektes av.
Rengjør kaffebønnebeholderen, lokket og beholderen for malt kaffe med vann og nøytralt vaskemiddel. Skyll grundig og tørk. For å plassere tilbake kaffebønnebeholderen må du dreie den helt med klokken til ønsket stilling.
- Fjern kafferestene som ligger igjen i knivene med en børste (fig. 5).
- Rengjør maskinens utside med en myk klut.
- Når du ikke bruker maskinen lenger må du vikle inn strømledningen med den dertil bestemte bryteren (L).

ENNEN KÄYTTÖÄ

Lue käyttöohjeet huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeää kahvimyllyn oikeaan käyttöön, turvallisuuteen sekä huoltoon liittyvää tietoa. Säilytä käyttöohjeet vastaisen varalle.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Varmista ennen pistokkeen asettamista pistorasiaan, että verkkovirran jännite vastaa laitteen arvokyltissä ilmoitettua jännitettä
- Puhdista laite ainoastaan kuivalla tai kostealla pyyhkeellä.
- Sammuta kahvimylly, jos siihen tulee jokin vika tai sen toiminnassa ilmenee puutteita. Älä yritä korjata laitetta itse, vaan ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huolto- liikkeeseen. Vaadi aina alkuperäisiä varaosia. Tämän ohjeen laiminlyöminen voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa mistään virheellisestä tai huolimattomasta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitteen takuu raukeaa näiden ohjeiden laiminlyönnin yhteydessä.
- Älä käytä myllyä, mikäli sen sähköjohto on vioittunut.
- Älä irrota pistoketta koskaan pistorasiasta sähköjohdosta vetämällä tai käsittele sitä silloin, kun kätesi ovat märät.
- Lapset eivät tunne sähkölaitteiden käyttöön liittyviä vaaroja. Älä anna lasten oleksella koskaan kahvimyllyn läheisyydessä ilman aikuisen valvontaa.
- Älä upota laitetta veteen.
- **Huomio:** irrota pistoke ennen puhdistusta.
- Varmista, ettei sähköjohto roiku pöydän tai muun tukitason ulkopuolella tai ettei se kosketa kuumia pintoja.

LAITTEEN KUVAUS

- A. Kahvipapusailiön kansi
- B. Kahvipapusailiö
- C. Kahvipapusailiön pohjaosa
- D. Moottorin runko
- E. Laitteen alusta
- F. Kumiset tukijalat
- G. Jauhatuskarkeuden valitsin
- H. Käynnistysnuppi
- I. Jauhetun kahvin säiliö
- L. Sähköjohdon kelausnuppi

LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Aseta laite tasaiselle pinnalle.
- Nosta kantta ja kaada haluamasi määrä kahvinpajuja säiliöön (kuva 1).
- Sulje kansi.
- Poista jauhetun kahvin säiliö. Käännä säiliön yläosassa olevaa nuppia, kunnes säiliön aukko aukeaa kokonaan (viite X - kuva 2), jolloin jauhettu kahvi pääsee valumaan säiliöön.
- Vedä sähköjohtoa ulos riittävästi, että saat asetettua pistokkeen pistorasiaan.
- Käynnistä kahvimylly kääntämällä nuppia (H) haluttua kahvikupin määrää vastavan numeron kohdalle (kuva 3). Jauhatuksen loppuun suorittamisen jälkeen nuppi asettuu asentoon OFF, jolloin mylly pysähtyy. HUOM: Käytä nupilla olevaa asteikkoa ainoastaan viitteenä, sillä kahvin määrä riippuu henkilökohtaisista makutottumuksista, kahvinpajujen paahduksesta sekä valitusta jauhatuskarkeudesta.
- Poista jauhetun kahvin säiliö myllystä kahvin jauhatuksen jälkeen ja sulje säiliöllä oleva aukko tarkoitukseen olevaa nuppia käyttämällä. Näin voit käyttää säiliötä myös jauhetun kahvin säilytykseen.

Huomio: Muista tarkastaa aina, että jauhetun kahvin säiliö on auki!

KÄYTTÖOHJEET

- Käännä kahvipapusailiötä ennen jauhamuksen aloittamista siten, että saat valittua haluamasi kahvityypin (kuva 4). Voit valita 8 erilaista asentoa.
- Jauhetun kahvin säiliöllä olevat merkit osoittavat kahvikuppien määrän, joka vastaa käynnistysnupilla olevia viitteitä; suuri kahvikuppi tarkoittaa suodatinkahvikupillisia kun taas pieni kahvikuppi tarkoittaa espresso- kahvikupillisia.
- Pidä kahvipapusailiön kansi aina kiinni, jotta kahvipapujen maku ja aromi eivät pääse haihtumaan.
- Jauha ainoastaan yhdellä kertaa tarvitsemasi kahvimäärä.
- Älä täytä kahvipapusailiötä liian täyteen. Yleisohjeena voidaan pitää, että yksi ruokalusikallinen kahvipapuja vastaa yhtä kahvikupillista (esim. 4 ruokalusikallista kahvipapuja vastaa 4 kahvikupillista). Luonnollisesti löydät makutottumuksillesi sopivan papujen määrän ajan myötä.
- Odota vähintään minuutti kahvimyllyn käyttökertojen välillä, ettei laite pääse kuumenemaan liikaa.
- Hyvän ja tuoreen kahvin valmistamisen kannalta on tärkeää puhdistaa laite aina jokaisen käytön jälkeen ja ennen kaikkea muiden elintarvikkeiden (esim. sokerin) jauhamisen jälkeen. Emme kuitenkaan suosittele rasvaa sisältävien pähkinöiden (esim. maapähkinöiden) tai liian kovien elintarvikkeiden (esim. riisi) jauhamista kahvimyllyssä.

PUHDISTUS

- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Poista koko kahvipapusailiö kääntämällä sitä vastapäivään, kunnes se irtaoo. Pese kahvipapusailiö, kansi sekä jauhetun kahvin säiliö tämän jälkeen vedellä ja neutraalilla pesuaineella. Huuhtelee ja kuivaa huolellisesti pesun jälkeen. Aseta kahvipapusailiö takaisin paikoilleen kääntämällä sitä myötäpäivään aina loppuun saakka ja aseta se tämän jälkeen haluttuun asentoon.
- Poista myllyyn jääneet kahvijäämät harjaa käyttämällä (kuva 5).
- Puhdista kahvimyllyn ulkopuoli pehmeällä pyyhkeellä.
- Kelaa sähköjohto tarkoitukseen olevaa sähköjohdon kelausnuppia (L) käyttämällä silloin, kun et käytä myllyä.

ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкциями. Это важно для правильного использования, обслуживания прибора и вашей безопасности. Сохраните инструкции для дальнейших консультаций.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед тем как вставить вилку в розетку убедитесь, что напряжение сети электропитания соответствует указанному на табличке с характеристиками.
- Очищайте прибор только при помощи сухой или немного увлажненной ткани.
- В случае неисправности или неработоспособности кофеварки выключите ее и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать. Для необходимого ремонта обратитесь в авторизованный производителем прибора сервисный центр и требуйте использования оригинальных запасных частей. Несоблюдение правил, указанных выше может повлиять на надежность работы кофеварки.
- Прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией. В этом случае прекращается действие гарантии.
- Не включайте прибор, если шнур электропитания неисправен.
- Не вынимайте вилку из розетки электропитания, потянув за провод или влажными руками.
- Дети не могут оценить опасности, связанные с использованием электроприборов, ни в коем случае не оставляйте без надзора детей вблизи прибора.
- Не погружайте прибор в воду.
- **Внимание:** до начала ухода за

прибором выньте вилку из розетки электропитания.

- Не давайте шнуру электропитания свешиваться со стола или другой поверхности, не касайтесь его нагретыми предметами.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A. Крышка контейнера для кофе в зернах
- B. Контейнер для кофе в зернах
- C. Подставка контейнера для кофе в зернах
- D. Корпус мотора
- E. Подставка прибора
- F. Резиновые ножки
- G. Переключатель уровня помола
- H. Ручка включения
- I. Контейнер для молотого кофе
- L. Ручка для намотки шнура

КАК ВКЛЮЧИТЬ ПРИБОР

- Поставьте прибор на ровную поверхность.
- Поднимите крышку. Положите в контейнер необходимое количество ложек кофе, рис. 1.
- Закройте крышку.
- Извлеките контейнер для молотого кофе; на верхней части контейнера находится ручка: для того, чтобы открыть контейнер полностью, поверните ее (см. X, рис. 2) и засыпьте молотый кофе.
- Извлеките из прибора шнур электропитания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку.
- Для того, чтобы включить кофемолку, поверните ручку H в соответствии с количеством чашек, для которых нужно помолоть кофе, рис. 3. После окончания идеального времени помола, ручка переходит в положение OFF и прибор останавливается. Примечание: в любом случае используйте положение ручки, как примерное, так как количество требуемого кофе зависит от вкуса, типа и прожарки зерен кофе, а так же выбранной

степени помола.

- После того, как закончен помол кофе достаньте контейнер для молотого кофе, поверните ручку, расположенную на контейнере, чтобы закрыть его, можно пользоваться им таким образом для хранения молотого кофе.

Внимание: не забудьте убедиться, что контейнер для молотого кофе открыт!

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ КОФЕМОЛКОЙ

- До начала помола кофе поверните контейнер с кофе в зернах, так чтобы выбрать требуемый тип кофе, рис. 4. Существует 8 различных положений.
- Символ, нанесенный на контейнер с молотым кофе указывает количество чашек, которым соответствует указание ручки включения: большая чашка указывает на количество чашек, сделанных через фильтр, маленькая чашка указывает количество чашек кофе эспрессо.
- Держите герметично закрытой крышку контейнера для кофе, чтобы сохранить вкус и аромат зерен.
- Молите только необходимое в данный момент количество кофе.
- Ни в коем случае не переполняйте контейнер для кофе.
В качестве общего указания, для одной чашки кофе берите одну столовую ложку зерен (например, 4 ложки зерен на 4 чашки). Конечно, оптимальное количество зависит от личного вкуса, и будет определено со временем.
- До повторного использования, для того чтобы прибор не перегрелся, должно пройти не менее минуты.
- Для обеспечения хорошего качества и свежести кофе, после каждого использования прибора очищайте его, и, прежде всего, после того, когда кофемолка использовалась

для помола других пищевых продуктов (например, сахара). Не рекомендуется молоть маслосодержащие семена (например, арахис) или слишком твердые (например, рис).

УХОД

- Извлеките вилку из розетки..
- **Ни в коем случае не погружайте корпус прибора в воду.**
- Извлеките контейнер для зерен, повернув его и вывернув против часовой стрелки до выхода. Затем теплой водой и нейтральным моющим средством промойте контейнер с зернами, его крышку и контейнер с молотым кофе. Тщательно сполосните и высушите. Для того, чтобы контейнер для зерен встал на место, поверните его по часовой стрелке до упора и установите в требуемое положение.
- Удалите остатки кофе, оставшиеся в кофемолке при помощи щеточки, рис. 5.
- Мягкой тканью очистите прибор.
- Когда убираете прибор, намотайте шнур электропитания при помощи специальную ручку для намотки L.

PRZY PIERWSZYM UŻYCIU

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Jest bowiem ważna dla prawidłowego używania urządzenia, bezpieczeństwa i jego konserwacji. Zachować instrukcję obsługi w razie ewentualnej konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada napięciu z tabliczki znamionowej.
- Czyścić urządzenie wyłącznie przy pomocy suchej lub lekko wilgotnej szmatki.
- W przypadku uszkodzenia lub wadliwego funkcjonowania urządzenia, nie należy go demontować, lecz wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. W celu ewentualnej naprawy zwracać się do autoryzowanego przez producenta Serwisu Technicznego i żądać montażu oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może spowodować zagrożenie w trakcie użytkowania urządzenia.
- Urządzenie należy wykorzystywać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego, błędnego lub nieracjonalnego użycia urządzenia. W takich przypadkach gwarancja nie obowiązuje.
- Nie włączać urządzenia, jeżeli jego kabel jest uszkodzony.
- Nie wyjmować nigdy wtyczki z kontaktu mokrymi rękami lub pociągając za sznur kabla.
- Dzieci nie potrafią zdać sobie sprawy z niebezpieczeństw związanych z korzystaniem z urządzeń elektrycznych: nie dopuścić, by przebywały w pobliżu urządzenia bez nadzoru.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- **Uwaga:** przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć urządzenie z prądu.
- Nie dopuścić, by kabel zasilający zwisał z brzegu stołu czy innej powierzchni, a

także by dotykał powierzchni gorących.

OPIS URZĄDZENIA

- A. Pokrywa pojemnika na ziarna kawy
- B. Pojemnik na ziarna kawy
- C. Podstawa pojemnika na ziarna kawy
- D. Obudowa silniczek
- E. Podstawa urządzenia
- F. Gumowe nóżki
- G. Pokrętko wyboru stopnia zmielenia
- H. Włącznik
- I. Pojemnik na zmieloną kawę
- L. Pokrętko służące do zwijania kabla

JAK URUCHOMIĆ URZĄDZENIE

- Umieścić urządzenie na równej powierzchni.
- Zdjąć pokrywę. Do pojemnika wsypać żądaną ilość ziaren kawy (rys. 1).
- Założyć pokrywę.
- Wyjąć pojemnik na zmieloną kawę. W górnej części pojemnika znajduje się pokrętko, które należy przesunąć maksymalnie do końca, aby zmielona kawa mogła być swobodnie wsypana do pojemnika (zob. X – rys. 2). Wyciągnąć potrzebną ilość kabla i włożyć wtyczkę do kontaktu.
- Aby uruchomić młynek do kawy, należy przekręcić włącznik (H) w zależności od ilości filiżanek kawy, które chcemy uzyskać (rys. 3). Po upływie optymalnego czasu mielenia włącznik sam przesunie się do pozycji OFF i zatrzyma urządzenie. NB: Ilość wskazywana przez włącznik jest tylko ilością przykładową, ponieważ będzie się ona zmieniać w zależności od smaku, rodzaju i stopnia palenia ziaren kawy, jak również wybranego stopnia zmielenia.
- Po zakończeniu mielenia kawy pojemnik na zmieloną kawę należy wyjąć i przesunąć pokrętko znajdujące się na pojemniku, aby zamknąć pojemnik. W ten sposób można go użyć do przechowywania zmielonej kawy.

Uwaga: Należy zawsze sprawdzić czy pojemnik na zmieloną kawę nie jest otwarty!

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Przed przystąpieniem do mielenia pojemnik na ziarna kawy należy obrócić, aby wybrać żądany rodzaj kawy (rys. 4). Istnieje 8 różnych pozycji.
- Rysunki znajdujące się na pojemniku do zmielonej kawy określają ilość filiżanek kawy, którym odpowiada włącznik: duża filiżanka wskazuje ilość filiżanek kawy filtrowanej, natomiast mała filiżanka wskazuje ilość filiżanek kawy espresso.
- Pojemnik na ziarna kawy powinien być zawsze zamknięty, aby ziarna zachowały swój smak i aromat.
Zmilić tylko aktualnie potrzebną ilość kawy.
Nigdy nie wsypywać nadmiernej ilości ziaren do pojemnika.
Z reguły należy przeznaczyć na filiżankę jedną łyżkę stołową ziaren kawy (np. 4 łyżki ziaren kawy na 4 filiżanki).
Oczywiście, optymalne ilości określone na podstawie indywidualnych preferencji ukształtują się z biegiem czasu.
- Między kolejnymi użyciami urządzenia należy odczekać co najmniej jedną minutę, aby uniknąć ewentualnego przegrzania młynka.
- W celu zapewnienia dobrej jakości świeżej kawy, należy zawsze czyścić urządzenie po użyciu, zwłaszcza jeżeli chcemy zmielić kawę po zmieleniu innych produktów żywnościowych (np. cukru). Odradza się jednak mielenie produktów oleistych (np. orzechów arachidowych) lub zbyt twardych (np. ryż).

CZYSZCZENIE

- Wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.**
- Wyjąć cały pojemnik na ziarna kawy obracając go i odkręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara dopóki nie zostanie odczepiony.
Następnie wodą z detergentem o neutralnym PH umyć pojemnik na ziarna kawy, jego pokrywę oraz pojemnik na zmieloną kawę. Wszystko dokładnie wypłukać i wysuszyć. Aby założyć pojemnik na ziarna kawy, należy go obracać zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara aż do samego końca i ustawić w żądanej pozycji.
- Przy pomocy szczoteczki usunąć pozostałości mielonej kawy znajdujące się na ostrzach młynka (rys. 5).
- Miękką szmatką umyć zewnętrzną część urządzenia.
- Jeżeli odstawiamy urządzenie, należy zwinąć kabel zasilający używając w tym celu odpowiedniego pokrętła do zwijania kabla (L).

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Přečtěte si pozorně návod k použití. Pouze tak se naučíte s přístrojem správně a bezpečně zacházet a udržovat jej v dobrém stavu. Návod k použití si uschovejte, abyste do něj v případě potřeby mohli nahlédnout.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Před zapojením zástrčky přípojného kabelu do zásuvky el. proudu se přesvědčte, zda napětí vedení souhlasí s napětím uvedeným na štítku technických údajů přístroje.
- Přístroj omývejte pouze suchým nebo navlhčeným hadříkem.
- Pokud je přístroj poškozený nebo špatně funguje, spotřebič vypněte a neprovádějte na něm žádné zásahy. Případné opravy nechte provést pouze v servisním středisku pověřeném výrobcem a požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů. Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.
- Tento spotřebič musí být používán pouze k účelům, ke kterým byl vyroben. Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, chybným anebo nerozumným používáním přístroje. V takových případech propadá záruční lhůta přístroje.
- Pokud je přípojný kabel spotřebiče poškozený, přístroj nezapínejte.
- Při odpojování zástrčky přípojného kabelu ze zásuvky el. proudu, netahejte za přípojný kabel. Nedotýkejte se jej mokřima rukama.
- Děti nejsou schopné rozpoznat nebezpečí, které mohou elektrické přístroje představovat: nenechávejte děti samotné v blízkosti spotřebiče.
- Spotřebič neponořujte do vody.
- **Pozor:** před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku přípojného kabelu ze zásuvky el. proudu.
- Přípojný kabel nesmí viset přes okraj stolu nebo pracovní plochy, na které je umístěn, nebo se dotýkat horkých povrchů.

POPIS PŘÍSTROJE

- A. Víko zásobníku na zrnkovou kávu
- B. Zásobník na zrnkovou kávu
- C. Základna zásobníku na zrnkovou kávu
- D. Těleso motoru
- E. Základna kávomlýnku
- F. Gumové nožky
- G. Volič nastavení stupně pomletí
- H. Otočný knoflík zapnutí
- I. Zásobník na umletou kávu
- L. Knoflík k navinutí přípojného kabelu

JAK PŘÍSTROJ UVÉST DO PROVOZU

- Spotřebič postavte na rovný povrch.
- Otevřete víko zásobníku a nasypete do zásobníku požadované množství zrnkové kávy (obr. 1).
- Víko zavřete.
- Vytáhněte zásobník na umletou kávu. Na vrchní straně zásobníku se nachází otočný knoflík: otočte tímto knoflíkem tak, aby se úplně otevřel otvor zásobníku (viz značka X – obr. 2). Tímto způsobem bude mletá káva propadat do zásobníku.
- Z úložného prostoru vytáhněte přiměřeně dlouhý přípojný kabel a zástrčku zasuněte do zásuvky el. proudu.
- K zapnutí kávomlýnku musíte nastavit otočný knoflík (H) na číslo, které odpovídá počtu káv (obr. 3). Po uplynutí doby určené k mletí kávy se knoflík automaticky posune na značku OFF a kávomlýnek se vypne. Pozn.: Čísla na otočném knoflíku jsou orientativní, záleží na chuti, typu a pražení kávových zrn a především na požadovaném stupni pomletí kávy.
- Po umletí kávy vytáhněte zásobník na umletou kávu, otočte knoflík na zásobníku tak, abyste ho zavřeli. Kávu v takto uzavřeném zásobníku můžete uchovávat delší dobu.

Pozor: vždy si zkontrolujte, zda je zásobník na mletou kávu otevřený!

RADY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Než začnete kávu mlít, otočte zásobníkem na zrnkovou kávu tak, abyste navolili požadovaný typ kávy (obr. 4). Je zde 8 různých poloh.
- Na zásobníku na mletou kávu je vyznačena stupnice počtu káv, které odpovídají

označení na otočném knoflíku zapínání kávomlýnku: velký šálek znamená počet káv při přípravě překapávané kávy, zatímco malý šálek označuje počet espresso káv.

- Umelte vždy jen potřebné množství kávy.
- Nepřepíňujte zásobník zrnkovou kávou. Všeobecně lze považovat jednu polévkovou lžici kávových zrn na jeden šálek (např. 4 lžice kávových zrn pro 4 šálky). Postupem času si podle chuti sami určíte ideální množství kávových zrn.
- Mezi mletím více dávek musíte počkat alespoň minutu, aby se kávomlýnek nepřehřál.
- Po každém použití kávomlýnek vyčistěte, především v případě, že spotřebič používáte k mletí jiných potravin (jako např. cukr). Káva si tak zachová svoji typickou vůni. Kávomlýnek není vhodný k mletí olejnatých semen (např. burské oříšky) nebo příliš tvrdých potravin (např. rýže).

ČIŠTĚNÍ

- Vytáhněte zástrčku přípojného kabelu ze zásuvky el. proudu.
- Přístroj v žádném případě neponořujte do vody.
- Zásobník na zrnkovou kávu odejměte tak, že jej odšroubujete proti směru hodinových ručiček, dokud se nevyhákne. Potom zásobník na zrnkovou kávu, víko a zásobník na mletou kávu omyjte vodou s neutrálním přípravkem na mytí nádobí. Pečlivě vše opláchněte a osušte. Při nasazování zásobníku na zrnkovou kávu jím musíte otáčet po směru hodinových ručiček až na doraz a teprve potom jím otočte na požadovanou polohu.
- Odstraňte zbytky mleté kávy, která ulpěla na mlecím šneku, štětečkem (obr. 5).
- Měkkým haříkem očistěte vnější část přístroje.
- Pokud chcete kávomlýnek uložit do skříňky, naviňte přípojný kabel tak, že budete otáčet k tomu určeným knoflíkem na spodní straně kávomlýnku (L).

A LEGELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást. Fontos információkat talál benne a készülék rendeltetésszerű és biztonságos használatára, valamint a karbantartásra vonatkozóan. A füzetet tegye el egy esetleges későbbi használatra is.

BIZTONSÁGVÉDELMI ÚTMUTATÓ

- A villásdugó csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség és az adatlemezen feltüntetett érték megegyezik-e egymással.
- A készüléket csak száraz, vagy enyhén nedves kendővel tisztítsa.
- A készülék elromlása, illetve helytelen működése esetén azonnal kapcsolja ki és ne próbálja meg szétszerelni. A szükséges szerelési munkálatokat a gyártó által meghatalmazott szakszervízben végeztesse és kérjen eredeti alkatrészeket. A fentiek be nem tartása a készülék biztonságos használatát veszélyezteti.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni. A gyártó elhárít minden felelősséget a helytelen, hibás illetve nem rendeltetésszerű használatból származó károkért. Ez esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha tápvezetéke károsodott.
- A dugót ne a vezeték megrántásával húzza ki, valamint ne érjen hozzá nedves kézzel.
- A kisgyermek nem ismerik az elektromos készülékek használatából származó veszélyeket: éppen ezért ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülék közelében.
- A készüléket ne mártsa vízbe.
- Figyelem: a tisztítás előtt húzza ki a dugót.
- A tápvezetékeknek nem szabad az asztalról vagy más támasztófelületről lelógni, valamint forró felülethez érni.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- A. Szemes kávé tartó fedele
- B. Szemes kávé tartó
- C. Alap szemes kávé tartóhoz
- D. Motortest
- E. Készülék alapja
- F. Gumiláb
- G. Darálási finomság választó
- H. Bekapcsoló tárcsa
- I. Darált kávé tartó
- L. Tápvezeték feltekerkeselő tárcsa

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

- A készüléket helyezze sima felületre.
- Emelje fel a fedelet. Tegyen kívánt mennyiségű szemes kávé a tartóba (1. ábra).
- Csukja le a fedelet.
- Húzza ki a darált kávé tartóját; a tartó felső részén egy tárcsa található: addig fordítsa, amíg a tartó szája teljesen nyitva (X jelölés - 2. ábra), így a darált kávé szabadon áramolhat.
- Húzzon ki megfelelő hosszúságú vezetékét és a dugót csatlakoztassa a hálózathoz.
- A kávédaráló üzemeltetéséhez a (H) tárcsát csavarja el a kívánt mennyiségű csésze szerint (3. ábra). Az ideális darálási időtartam letelte után a tárcsa az OFF fokozatra áll vissza és a készülék leáll. Megjegyzés: a tárcsán feltüntetett mennyiséget saját ízlése szerint használja, mert az íz a szemes kávé aromája, pörkölése és a kiválasztott darálási finomság szerint változik.
- A kávé darálása végeztével húzza ki a darált kávé tartóját és az itt elhelyezett tárcsa elfordításával zárja el a száját: így tovább tárolhatja a már ledarált mennyiséget.

Figyelem: *mindig ellenőrizze, hogy a darált kávé tartója nyitva van-e!*

TANÁCSOK A HASZNÁLATHOZ

- A darálás megkezdése előtt a szemes kávé tartóját fordítsa a kívánt kávé típusnak megfelelően (4. ábra). 8 különböző fokozatot állíthat be.

- A darált kávé tartójára nyomtatott jelölés határozza meg azt a csészeszámot, amely a bekapcsoló tárcsán szerepel: a nagy csésze jelenti a filteres kávé csészeszámát, míg a kis csésze a presszókávé csészeszámát.
- A szemes kávé ízének és aromájának megőrzése céljából mindig tartsa zárva a tartó fedelét.
- Csak az azonnal felhasználandó kávé mennyiséget darálja le.
- A tartóba ne tegyen túl sok szemet. Egy leveseskanálnyi kávészem egy csésze kávé készítésére elég (vagy 4 kanál 4 csészéhez).
Használat közben kitapasztalja, hogy mi a saját ízlésének megfelelő ideális mennyiség.
- Két felhasználás közben tartson legalább egy perc szünetet, nehogy a gép nagyon felhevüljön.
- A kávé frissességének megőrzése érdekében a készüléket minden felhasználás után gondosan tisztítsa meg; ez különösen fontos, amikor más élelmiszert darált vele (pl. cukrot). Nem tanácsos olajtartalmú (pl. amerikai mogorót), vagy túl kemény (pl. rizst) ételeket darálni vele.

TISZTÍTÁS

- Húzza ki a dugót az aljzatból.
- A készüléket soha ne mártsa vízbe.
- A szemes kávé tartóját teljesen húzza ki úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítja kioldásig. Ezután vízzel és semleges mosogatószerrel mossa el a szemes kávé tartóját, ennek fedelét és a darált kávé tartóját. Gondosan öblítse és törölje szárazra. A szemes kávé tartóját tegye úgy vissza, hogy az óramutató járásával megegyező irányba ütközésig elfordítja, majd állítsa a kívánt fokozatra.
- Egy kefe segítségével távolítsa el a darálóban maradt kávéport (5. ábra).
- A készülék külsejét egy puha kendővel tisztítsa.
- Ha nem használja a készüléket, akkor a tápvezetékét tekercselje fel az (L) tárcsával.